

Condizioni generali cablecom mobile connect powered by sunrise (postpaid)

Queste Condizioni generali (qui di seguito «CG») sono valide per tutti i servizi e i prodotti postpaid (qui di seguito «servizi») di TDC Switzerland AG (denominata qui di seguito «sunrise»). Per cliente s'intende qualunque persona fisica o giuridica o società di persone che abbia concluso un contratto con sunrise.

1.) Campo d'applicazione

Le CG sono valide per tutti i servizi – a pagamento o gratuiti – forniti da sunrise in connessione ai servizi «cablecom mobile powered by sunrise» gestiti da cablecom GmbH (qui di seguito «partner»). In caso di contraddizioni, le disposizioni contrattuali particolari quali accordi individuali scritti, descrizioni di prestazioni, Service Level Agreements, direttive relative all'utilizzazione di Internet, ecc. si antepongono alle CG.

La versione attuale e vincolante delle CG è pubblicata su Internet all'indirizzo www.sunrise.ch e rispettivamente www.cablecom.ch/mobile. Una versione cartacea può anche essere richiesta direttamente a sunrise.

In particolare, per quanto concerne le prestazioni legate ad Internet, sono applicate le direttive di sunrise concernenti l'utilizzo di Internet.

2) Prestazioni di sunrise

sunrise non è in grado di garantire né un funzionamento ininterrotto e senza disturbi dei suoi servizi, né un determinato tempo di trasmissione o capacità. Inoltre sunrise non è in grado di garantire una protezione assoluta della propria rete da accessi o intercettazioni non autorizzate. sunrise può richiedere in ogni momento la collaborazione di terzi nell'adempimento dei suoi obblighi contrattuali.

3) Obblighi del cliente

Il cliente è tenuto a comunicare a sunrise i suoi dati attuali come nome ed indirizzo, informando immediatamente on-line, per iscritto o per fax di eventuali cambiamenti. Il cliente è responsabile in ogni caso dell'utilizzo del suo allacciamento, delle sue parole d'ordine («Passwords») e dell'utilizzo dei servizi messi a sua disposizione, in particolare anche dell'utilizzo di numeri che comportano tariffe di connessione maggiorate, così come dell'utilizzo da parte di terzi. Il cliente ha inoltre l'obbligo di mantenere segreti tutti i dati contrattuali quali il codice PIN, il codice PUK, le passwords e gli altri codici segreti, mantenendoli in un luogo sicuro ed impedendone l'accesso a terzi. In caso di violazione di queste disposizioni, il cliente sarà ritenuto interamente responsabile per tutti i danni che potrebbero conseguire. Il cliente deve informare immediatamente sunrise di ogni utilizzo non autorizzato o di ogni perdita dei suoi dati contrattuali o della sua carta SIM.

4) Tariffe

Le attuali tariffe vincolanti sono pubblicate su Internet all'indirizzo www.sunrise.ch e rispettivamente www.cablecom.ch/mobile e possono anche essere richieste direttamente a sunrise o al partner. Le modifiche delle tariffe e le riduzioni di prezzo per i servizi sunrise saranno comunicate tempestivamente al cliente. Tali modifiche o riduzioni possono comunque essere comunicate e avere validità in qualsiasi momento. Qualora tali modifiche dovessero comportare considerevoli svantaggi per il cliente, quest'ultimo ha il diritto di disdire il contratto per la data di entrata in vigore delle nuove tariffe. Il diritto alla disdetta si estingue con l'entrata in vigore delle nuove tariffe o della riduzione. La variazione delle aliquote fiscali o altre aliquote di contributi autorizza sunrise a modificare le tariffe senza previa comunicazione. In tal caso, non sussiste alcun diritto di disdetta del contratto da parte del cliente. Le tariffe di Roaming e quelle dei servizi a valore aggiunto, servizi particolari e numeri abbreviati possono essere modificate in ogni momento senza previa comunicazione.

5) Condizioni di pagamento

Il cliente s'impegna a pagare la somma fatturata da sunrise al più tardi entro i termini riportati sul bollettino di pagamento. Gli importi dovuti per l'uso dei servizi a valore aggiunto (o simili) vengono addebitati al cliente sulla fattura di sunrise.

Qualora l'importo fosse particolarmente basso, sunrise si riserva di rimandare la fatturazione. Il cliente ha il diritto di contestare la fattura ricevuta, a condizione che l'obiezione sia motivata e venga fatta pervenire a sunrise per iscritto prima della scadenza del termine utile per il pagamento. Una volta trascorso tale termine, la fattura non è più impugnabile e pertanto è considerata come accettata incondizionatamente. In caso di mancato adempimento dell'obbligo di pagamento entro il termine, allo scadere di quest'ultimo il cliente cade in mora senza ulteriore preavviso ed è tenuto a corrispondere gli interessi di mora del 6%. sunrise ha il diritto di fatturare almeno CHF 30.- per ogni avviso di mora. La fatturazione di ulteriori spese è riservata.

Qualora il pagamento non venga effettuato entro il termine prestabilito, sunrise ha il diritto di bloccare, sospendere o cessare tutti i servizi senza ulteriore comunicazione.

Il pagamento di prestazioni indipendenti dall'utilizzazione di servizi, quali ad esempio le tasse di base, è dovuto anche in caso di servizi bloccati, sospesi o cessati. In caso di dubbi fondati quanto al rispetto da parte di clienti delle condizioni contrattuali di pagamento, sunrise si riserva il diritto di pretendere in ogni momento la fornitura di garanzie.

6) Sicurezza dei dati e obbligo di segretezza

sunrise si impegna a trattare i dati relativi ai clienti con la massima cura e a rispettare le disposizioni legali in materia di protezione dei dati. sunrise utilizza i dati personali per assicurare un'esecuzione conforme agli obblighi legali e contrattuali dei servizi offerti, per curare i rapporti con i clienti, così come per lo sviluppo, la realizzazione e la proposta mirata ai bisogni della clientela dell'offerta di servizi. I dati vengono utilizzati a dei fini di marketing al massimo per un periodo di 24 mesi a partire dal momento in cui tali dati sono stati raccolti.

Una lista attuale delle differenti categorie di dati personali può essere consultata sul sito internet www.sunrise.ch o può essere richiesta per iscritto a sunrise con la menzione «categorie di dati»

sunrise è autorizzato a fornire al partner i dati personali nell'ambito all'adempimento del contratto e a scopi di marketing.

Il cliente può proibire l'utilizzo dei suoi dati personali a fine di marketing in qualsiasi momento. Una comunicazione in questo senso può essere fatta, per iscritto, con la menzione del numero di cliente, al seguente indirizzo: TDC Switzerland AG/cablecom mobile, Protezione dati, Hagenholzerstrasse 20/22, 8050 Zurigo. Nel caso in cui sunrise fornisca un servizio, come ad esempio chiamate su reti di altri operatori, servizi di informazione, Roaming, WAP, Interrogazioni SMS, info-kiosk, etc. in collaborazione con terzi o tramite terzi, in Svizzera o all'estero, o nel caso in cui il cliente utilizzi servizi di terzi tramite la rete di sunrise, allora sunrise può rendere noti dati riguardanti clienti a terzi, ma unicamente se ciò è necessario alla fornitura, all'esecuzione o alla fatturazione di detti servizi.

Rendiamo attenti i clienti sul fatto che all'estero la conservazione, l'elaborazione e la divulgazione di dati personali possono essere sottoposti a disposizioni legali differenti da quelle vigenti in Svizzera.

Nell'ambito dell'elaborazione di dati personali, necessari alla conclusione o all'esecuzione di un contratto, sunrise può scambiare o trasmettere dati ad autorità o ad aziende incaricate con il recupero crediti o con l'informazione legata a crediti nel caso in cui questo scambio o trasmissione avvenga nell'ambito di un controllo di solvibilità o per il sollecito di pagamenti.

7) Utilizzo abusivo dei servizi telefonici e di Internet

Il cliente si impegna ad utilizzare i servizi sunrise nel rispetto delle presenti CG, delle altre disposizioni contrattuali nonché delle disposizioni legali applicabili. In particolare, i servizi non devono essere utilizzati in modo abusivo al fine di commettere atti penalmente repressibili. Sono considerati come utilizzo abusivo la vendita di servizi di sunrise da parte di un cliente ad un terzo e/o l'utilizzo dei servizi per la terminazione di chiamate sulla rete di telefonia mobile sunrise tramite GSM-Gateways o altre simili apparecchiature.

Una vendita a terzi dei servizi sunrise può avvenire unicamente previo accordo scritto di sunrise. Sono considerati «terzi» ai sensi della presente disposizione anche le aziende legate al cliente. Sotto riserva del paragrafo 10 delle presenti CG.

8) Consegna di oggetti e garanzia

Gli oggetti consegnati al cliente restano di proprietà di sunrise fino al completo pagamento del prezzo d'acquisto. Il cliente permette a sunrise di far registrare una riserva di proprietà nel registro delle riserve di proprietà. sunrise esclude, entro i limiti legali, ogni garanzia per gli oggetti venduti al cliente e per la correttezza, la completezza e l'attualità delle informazioni rese accessibili. Nel contempo, sunrise cede al cliente la totalità dei diritti che ha contro i produttori o i fornitori.

9) Responsabilità di sunrise

sunrise si impegna a fornire le proprie prestazioni al cliente nel rispetto del contratto, di queste CG e delle disposizioni contrattuali particolari vigenti tra sunrise e il cliente.

Per quanto riguarda pretese, indipendentemente dal loro motivo giuridico o dal fatto che derivino da garanzie, sunrise risponde illimitatamente dei danni causati intenzionalmente o per colpa grave nonché dei danni a persone. In caso di danni causati per colpa lieve, sunrise versa l'ammontare corrispondente del valore della prestazione calcolata su di un periodo di un anno, ma in ogni caso soltanto fino ad un massimo di CHF 50'000.- per cliente e per anno. La responsabilità per danni patrimoniali o danni indiretti è esclusa nella misura concessa dalla legge.

sunrise non è responsabile dei contenuti o servizi elaborati da terzi o rispettivamente disponibili per terzi. Per questi contenuti o servizi, sunrise non può né fornire una garanzia, né essere ritenuta responsabile.

10) Inizio, disdetta e sospensione

Queste CG si applicano anche alle trattative contrattuali tra sunrise ed il cliente. Per ogni accesso (abbonamento ai servizi di telefonia mobile, allacciamento alla rete fissa ecc.) viene redatto un contratto individuale.

Il contratto ha inizio a partire dal momento in cui sunrise accetta l'ordinazione scritta di un servizio. Qualora l'ordinazione avvenga tramite Internet, il contratto ha inizio non appena il cliente ne riceve conferma scritta o via e-mail da parte di sunrise. In ogni caso il contratto ha inizio nel momento in cui il cliente utilizza il servizio. sunrise si riserva il diritto di accettare la stipulazione del contratto soltanto dietro versamento di un deposito da parte del cliente.

I contratti stipulati a tempo indeterminato possono essere disdetti in qualunque momento. I contratti stipulati a tempo determinato possono essere disdetti con un preavviso di due (2) mesi sul termine di scadenza indicato nel contratto. Se alla scadenza della durata fissata del contratto il cliente non invia alcuna disdetta, la durata fissata del contratto viene tacitamente prolungata di un (1) anno a partire dalla data di scadenza. Qualora il cliente fosse abbonato a più di un servizio di sunrise, il cliente è tenuto a specificare quale servizio intende disdire. Se il cliente disdice un contratto stipulato a tempo determinato prima della scadenza della durata fissata, è comunque tenuto a rispettare il termine di preavviso. Inoltre, il cliente dovrà versare la tassa amministrativa corrispondente concordata alla stipulazione del contratto così come altre tasse contrattuali. Lo stesso principio si applica qualora il cliente desideri passare ad un abbonamento di servizi di valore inferiore.

Le parti si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per cause gravi. Nel caso in cui il pagamento non avvenga entro il termine prestabilito, sunrise ha il diritto di sospendere i propri servizi e di fatturare al cliente almeno CHF 50.- per le spese di sospensione e/o di riattivazione. Se la somma dovuta viene corrisposta in seguito all'avviso di mora, i servizi possono essere riattivati dietro pagamento di una tassa. sunrise si riserva il diritto di sospendere la totalità o singoli servizi e di risolvere immediatamente i relativi contratti nel caso siano presenti motivi importanti (per esempio utilizzo abusivo ai sensi del paragrafo 7). Ciò vale per esempio nel caso in cui il cliente non abbia fornito per tempo le garanzie richieste da sunrise, o nel caso di utilizzo abusivo di servizi, di messa in pericolo di installazioni di sunrise o di partner di sunrise, di messa in pericolo imminente o grave di interessi pubblici o privati preponderanti, di aumento

November 2005

considerevole della controprestazione che presuppone un'impossibilità da parte del cliente di effettuare il pagamento secondo gli accordi contrattuali o di dubbi circa la solvibilità del cliente. In questi casi, sunrise si riserva il diritto di bloccare il servizio in questione invece di risolvere il contratto ad esso correlato. In caso di sospensione dei servizi o di risoluzione del contratto, il cliente risponde interamente per qualsiasi danno. In particolare, in caso di sospensione e risoluzione del contratto, il cliente deve versare la corrispettiva tassa amministrativa. In questi casi, sunrise non ha alcuna responsabilità. Inoltre, il cliente deve garantire a sunrise l'accesso alle infrastrutture necessarie ai servizi utilizzate da quest'ultimo per poterle disinstallare.

11) Modifica delle Condizioni generali e di altre clausole contrattuali

sunrise si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le CG e gli altri documenti contrattuali. Le modifiche delle CG verranno rese note al cliente in maniera appropriata. Qualora le modifiche delle CG comportassero considerevoli svantaggi per il cliente, quest'ultimo ha la facoltà di disdire il contratto per la data di entrata in vigore delle nuove CG. Il diritto di disdetta si estingue con l'entrata in vigore delle modifiche.

12) Ulteriori accordi

Il cliente rinuncia ai diritti di compensazione per quanto riguarda tutti i suoi crediti nei confronti di sunrise.

Accordi accessori, modifiche ed integrazioni di questo contratto, delle CG, ed in particolare di questa clausola, sono valide unicamente se effettuate per iscritto. Rimangono riservate le disposizioni del paragrafo 11 delle CG.

Il cliente può trasferire a terzi diritti ed obblighi derivanti da questo contratto soltanto previa approvazione scritta da parte di sunrise. Per contro, sunrise ha la facoltà di trasferire il contratto senza l'approvazione del cliente.

13) Diritti immateriali

sunrise concede al cliente, per tutta la durata dei rapporti contrattuali, un diritto non trasferibile e non esclusivo per l'utilizzazione dei servizi e dei prodotti da essa forniti, conformemente a queste CG e alle disposizioni contrattuali particolari. Tutti i diritti immateriali corrispondenti restano proprietà di sunrise o del concedente la licenza. Nel caso in cui il cliente dovesse violare diritti di licenza di terzi e sunrise fosse chiamata in causa per questa violazione, il cliente dovrà indennizzare sunrise contro un qualsiasi danno.

14) Foro competente e diritto applicabile

Questo contratto è soggetto al diritto materiale svizzero, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale delle merci, siglata a Vienna l'11 aprile 1980. **L'unico foro competente per qualsiasi controversia derivante da questo contratto e in connessione ad esso è Zurigo, fatta eccezione per altri fori competenti obbligatori previsti dal diritto federale.**